

# Amendment for SME Banking Services

## 中小企業理財服務資料修訂表格

Company Data 公司資料

Business Name 公司名稱 \_\_\_\_\_  
Telephone No. 電話號碼 \_\_\_\_\_ Business Identity Document Type & No. (BR No./Cert of Incorpor No.)  
商業證明文件類別及編號 (商業登記號碼 / 公司註冊證明書號碼) \_\_\_\_\_

Amendments 修訂資料

Tele-electronic Banking Services 電子理財服務

Phone Banking Services / Internet Banking Services "Standard Chartered Online" 電話銀行服務 / 網上銀行服務「渣打網上理財」

Please cancel the Business Phone Banking Numbers provided to each of the following persons:

請取消提供與下列人士之商業電話銀行服務號碼:

1. Name 姓名 \_\_\_\_\_ Business Phone Banking Number 商業電話銀行服務號碼 \_\_\_\_\_  
2. Name 姓名 \_\_\_\_\_ Business Phone Banking Number 商業電話銀行服務號碼 \_\_\_\_\_

Please arrange to provide each of the following persons with a Business Phone Banking Number and Tele-electronic Identification Number (TIN) to access the accounts specified below in accordance with and subject to the Terms and Conditions from time to time governing the use of the services known as the Tele-electronic Banking Services:

請為下列人士提供「商業電話銀行服務號碼」及「電子理財私人密碼」，以遵守日後所有有關電子理財服務之規章及條例運用所列出之戶口:

1.  New 新增 Name 姓名 \_\_\_\_\_ Accounts to be accessed 所能運用之戶口 \_\_\_\_\_  
 Change 更改 HK ID No. 香港身份證號碼 \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_  
Title 職銜 \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_  
Signature 簽名 \_\_\_\_\_ Mobile Phone No. 流動電話號碼: (Please see note 3a 請參閱附註3a) \_\_\_\_\_  
2.  New 新增 Name 姓名 \_\_\_\_\_ Accounts to be accessed 所能運用之戶口 \_\_\_\_\_  
 Change 更改 HK ID No. 香港身份證號碼 \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_  
Title 職銜 \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_  
Signature 簽名 \_\_\_\_\_ Mobile Phone No. 流動電話號碼: (Please see note 3a 請參閱附註3a) \_\_\_\_\_

Note: 1a. The above amendment(s) to Tele-electronic Banking Services will be automatically applied to both Phone Banking Services and Standard Chartered Online.

以上所有有關「電子理財服務」之更改，將會自動應用在電話理財服務及「渣打網上理財」。

2a. Business Phone Banking Number and Tele-electronic Identification Number (TIN) should be used to register Standard Chartered Online Username and Password.

「商業電話銀行服務號碼」及「電子理財私人密碼」適用於登記「渣打網上理財」用戶名稱及密碼。

3a. The mobile phone number of the customer's designated person in the Bank's records will be used to obtain a One-time Password (OTP) for security verification when the designated person registers Standard Chartered Online and performs certain online banking services.

「渣打網上理財」客戶指定之人士於本行紀錄之流動電話號碼將會於登記「渣打網上理財」服務及使用某些指定網上銀行服務時用以接收一次有效密碼 (OTP)，以供保安核證之用。

4a. Customer will be held liable for all losses/cost due to the loss of Tele-electronic Identification Number (TIN) or Standard Chartered Online Password.

一切因遺失「電子理財私人密碼」或「渣打網上理財」密碼所引致之損失或費用由客戶負責。

Cancel Standard Chartered Online Service 取消「渣打網上理財」服務

1. Name 姓名 \_\_\_\_\_ Business Phone Banking Number 商業電話銀行服務號碼 \_\_\_\_\_  
2. Name 姓名 \_\_\_\_\_ Business Phone Banking Number 商業電話銀行服務號碼 \_\_\_\_\_

Suspend Standard Chartered Online Service 暫停「渣打網上理財」服務

1. Name 姓名 \_\_\_\_\_ Business Phone Banking Number 商業電話銀行服務號碼 \_\_\_\_\_  
2. Name 姓名 \_\_\_\_\_ Business Phone Banking Number 商業電話銀行服務號碼 \_\_\_\_\_

Reactivate Standard Chartered Online Service (only applicable to reactivation of service after suspension)  
恢復「渣打網上理財」服務(適用於暫停服務後重用本服務)

1. Name 姓名 \_\_\_\_\_ Business Phone Banking Number 商業電話銀行服務號碼 \_\_\_\_\_  
2. Name 姓名 \_\_\_\_\_ Business Phone Banking Number 商業電話銀行服務號碼 \_\_\_\_\_

Unlock Standard Chartered Online registration (locked after incorrect inputs of Tele-electronic Identification Number (TIN) during registration)  
解除已被鎖上的「渣打網上理財」登記（於登記網上理財時重覆輸入錯誤「電子理財私人密碼」而被鎖上）

1. Name 姓名 \_\_\_\_\_ Business Phone Banking Number 商業電話銀行服務號碼 \_\_\_\_\_  
2. Name 姓名 \_\_\_\_\_ Business Phone Banking Number 商業電話銀行服務號碼 \_\_\_\_\_

Re-issue TIN 補領「電子理財私人密碼」

1. Name 姓名 \_\_\_\_\_ Business Phone Banking Number 商業電話銀行服務號碼 \_\_\_\_\_  
2. Name 姓名 \_\_\_\_\_ Business Phone Banking Number 商業電話銀行服務號碼 \_\_\_\_\_

**Payment Services – Third Party Accounts (excluding Telegraphic Transfer) 轉賬服務 – 第三者戶口（不包括電匯）**

Please cancel effecting transfers from any of my/our savings or current account(s) to the following registered third party account(s) within Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited and/or account(s) within other local banks as specified below:  
請取消自本人／吾等任何儲蓄或往來戶口轉賬至以下已登記之渣打第三者戶口及／或其他本地銀行戶口：

Bank Codes: 銀行編號 \_\_\_\_\_ Account Numbers: 戶口號碼 \_\_\_\_\_ Account Names: 戶口名稱 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Please arrange to effect transfers from any of my/our savings or current account(s), as specified in each case in instructions received by Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited (the "Bank") through Tele-electronic Banking Services (including but not limited to Phone Banking Services and Standard Chartered Online) to the third party account(s) within the Bank and/or account(s) within other local banks as specified below in accordance with the instructions received as aforesaid, subject to a daily transfer limit from [all of my/our account(s)] as specified by the Bank from time to time. (Transfers are applicable to Hong Kong Dollar accounts only):

請渣打銀行（香港）有限公司（“銀行”）根據本人／吾等經「電子理財服務」（包括但不限於電話理財服務及「渣打網上理財」）之指示自本人／吾等任何儲蓄或往來戶口轉賬至以下之渣打第三者戶口及／或其他本地銀行戶口，並遵守銀行當時釐定之每日轉賬限額（所有本人／吾等之戶口）（轉賬只適用於港幣戶口）：

Bank Codes: 銀行編號 \_\_\_\_\_ Account Numbers: 戶口號碼 \_\_\_\_\_ Account Names: 戶口名稱 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Note: 1b. The Bank may at any time refuse to effect any transfer on any reasonable ground without any liability to me/us. 銀行可在任何適當理  
注意：由下拒絕接受此等轉賬指示，並不須負任何因此而引致之責任。

2b. The Bank shall not be obliged to ascertain the accuracy of the account numbers mentioned above nor to ensure that any such  
account number corresponds with the account name set out beside such account number.  
銀行並毋須查核以上戶口號碼或所屬戶口名稱之準確性，並不須負任何因此而引致之責任。

3b. If the transfer instruction(s) has/have not been operated for one year, the Bank reserves the right to cancel the said instruction without  
prior notice. 若戶口之轉賬指示於一年內並未使用，銀行保留權利將該項轉賬指示取消而毋須另行通知。

4b. Transfer to other local bank accounts is applicable to Standard Chartered Online only. 轉賬至其他本地銀行戶口只適用於渣打網上  
理財。

**ATM Facilities 自動櫃員機服務**

Please stop acting on instructions given by the use of each of the following Standard Chartered ATM Cards  
請終止履行經由下列渣打提款卡之持卡人所發出之指示：

**1. ATM Card 1 渣打提款卡1**

Name 姓名 \_\_\_\_\_  
HK ID No. 香港身份證號碼 \_\_\_\_\_  
Standard Chartered ATM Card No.  
渣打提款卡號碼 \_\_\_\_\_

Please issue a replacement card# to the same person whose  
signature is as follows 請補發新卡#與同一人士，其簽署如下：

Signature of cardholder 持卡人簽名 \_\_\_\_\_

Please do not issue a new card 毋須補發新卡

Reasons:  PIN Forgotten 遺忘私人密碼  Card Lost 持卡失掉  
理由：  
 Card Defective 持卡故障  Card Stolen 持卡被竊  
 Others (please specify)  
其他（請說明） \_\_\_\_\_

Primary Account No.  
基本戶口號碼 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Language to be displayed on screen  English  Chinese  
螢幕上顯示的語文 英文 中文

**2. ATM Card 2 渣打提款卡2**

Name 姓名 \_\_\_\_\_  
HK ID No. 香港身份證號碼 \_\_\_\_\_  
Standard Chartered ATM Card No.  
渣打提款卡號碼 \_\_\_\_\_

Please issue a replacement card# to the same person whose  
signature is as follows 請補發新卡#與同一人士，其簽署如下：

Signature of cardholder 持卡人簽名 \_\_\_\_\_

Please do not issue a new card 毋須補發新卡

Reasons:  PIN Forgotten 遺忘私人密碼  Card Lost 持卡失掉  
理由：  
 Card Defective 持卡故障  Card Stolen 持卡被竊  
 Others (please specify)  
其他（請說明） \_\_\_\_\_

Primary Account No.  
基本戶口號碼 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Language to be displayed on screen  English  Chinese  
螢幕上顯示的語文 英文 中文

- Please arrange to provide each of the following persons with a Standard Chartered ATM Card<sup>#</sup> and a Personal Identification Number to access the accounts specified below in accordance with and subject to the Standard Chartered ATM Card Terms and Conditions from time to time governing the use of the Standard Chartered ATM Card  
請為下列人士提供渣打提款卡<sup>#</sup>及「私人密碼」，以遵守日後所有有關渣打提款卡之規章及條例運用所列出之戶口：

**3. ATM Card 3 渣打提款卡3**

Name 姓名 \_\_\_\_\_

HK ID No. 香港身份證號碼 \_\_\_\_\_

Title 職銜 \_\_\_\_\_

The Hong Kong Jockey Club Cash Voucher Purchase Facility  
購買香港賽馬會現金券服務

Signature 簽名 \_\_\_\_\_

Primary Account No. \_\_\_\_\_  
基本戶口號碼

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Required \* \* The service will not be offered if not specified  
需要 如非列明，閣下將被視為不需要上述服務

Language to be displayed on screen  English  Chinese  
螢幕上顯示的語文 英文 中文

**4. ATM Card 4 渣打提款卡4**

Name 姓名 \_\_\_\_\_

HK ID No. 香港身份證號碼 \_\_\_\_\_

Title 職銜 \_\_\_\_\_

The Hong Kong Jockey Club Cash Voucher Purchase Facility  
購買香港賽馬會現金券服務

Signature 簽名 \_\_\_\_\_

Primary Account No. \_\_\_\_\_  
基本戶口號碼

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Required \* \* The service will not be offered if not specified  
需要 如非列明，閣下將被視為不需要上述服務

Language to be displayed on screen  English  Chinese  
螢幕上顯示的語文 英文 中文

<sup>#</sup> UnionPay ATM Card will be issued if not specified. 如沒說明，本行會發行銀聯提款卡。

**Facsimile Banking and Courier Services 傳真銀行及速遞服務**

- Please cancel the despatch of Prior-day Statement Reports for the attention of the following person(s):  
請取消提供「銀行交易紀錄傳真報告」予下列人士：

1. Name 姓名 \_\_\_\_\_

2. Name 姓名 \_\_\_\_\_

- Please send Prior-day Statement Reports to the following designated fax number(s) for the attention of the following designated person(s) in accordance with and subject to the Terms and Conditions from time to time governing the use of this Service:  
請按照銀行不時訂定有關此項服務之規章及條例，將「銀行交易紀錄傳真報告」傳真予下列指定之傳真號碼及聯絡人：

Accounts to be linked up 所能包括之戶口 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Designated Fax No. 指定之傳真號碼 \_\_\_\_\_

Designated Person 指定之聯絡人 \_\_\_\_\_

Accounts to be linked up 所能包括之戶口 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Designated Fax No. 指定之傳真號碼 \_\_\_\_\_

Designated Person 指定之聯絡人 \_\_\_\_\_

Please amend the address for the Courier Service as follows 請修訂速遞地址:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- Please exclude the following accounts from the Prior-day Statement Reports issued in accordance with and subject to the Terms and Conditions governing the use of this Service.  
請將下列戶口號碼（等）從按照有關此項服務之規章及條例，提供之「銀行交易紀錄傳真報告」中刪除。

Account No.(s) 戶口號碼: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Consolidated Statement 綜合月結單**

- Please arrange to delete the following accounts from our Consolidated Statement issued in accordance with and subject to the Rules for Consolidated Statement from time to time in force:  
請刪除綜合月結單上之下列戶口並遵守及按照日後所有有關綜合月結單章程而發出之戶口：

For BusinessOne customer BusinessOne Current Account Mortgage Loan No.  
BusinessOne 之客戶 BusinessOne 往來戶口 按揭貸款號碼

- Please arrange to include the following accounts into our Consolidated Statement issued in accordance with and subject to the Rules for Consolidated Statement from time to time in force:  
請將以下之戶口列入本公司之綜合月結單並遵守日後之所有有關綜合月結單章程：

For BusinessOne customer BusinessOne Current Account Mortgage Loan No.  
BusinessOne 之客戶 BusinessOne 往來戶口 按揭貸款號碼

Note : Only accounts opened under the same Business Identity Document Number can be included in the Consolidated Statement  
注意：只適用於以同一商業證明文作開立之戶口

All instructions and transactions authenticated in accordance with the existing Application form (as previously amended from time to time) and purporting to have been given or entered into prior to receipt by you of this Amendment Form shall have effect as though these amendments had not been effected. Unless otherwise specified, these amendments will take effect immediately upon your receipt and processing of this Form.  
於未收訖本修訂通知以及在修訂未生效之前，所有根據現有申請表格（如不時修訂者）之所有指示及交易均仍有效並作實論。

Except as amended by this Amendment Form and any previous amendments, the Application Form shall remain in full force and effect.  
除修訂表格內所修訂資料及之前任何修訂外，申請表格之其他資料仍然有效。

If there is any difference between the English language text of this document and the Chinese language text, for all purposes the English language text shall prevail.  
本文件之中英文本如有任何歧異，一切概以英文本為準。

Signatories of Sole Director / Partners / Authorized Signers 獨資董事/合夥人/授權簽署：  
(For and on behalf of the Customer) (以客戶名義)

Name  
姓名 \_\_\_\_\_

HK ID No. Date  
香港身份證號碼 日期 \_\_\_\_\_

Name  
姓名 \_\_\_\_\_

HK ID No. Date  
香港身份證號碼 日期 \_\_\_\_\_

Name  
姓名 \_\_\_\_\_

HK ID No. Date  
香港身份證號碼 日期 \_\_\_\_\_

Name  
姓名 \_\_\_\_\_

HK ID No. Date  
香港身份證號碼 日期 \_\_\_\_\_

**For Bank Use Only**

For ATM International Network: UnionPay ATM Card will be issued as default if not specified  
ATM Card 1  Cirrus ATM Card 2  Cirrus  
ATM Card 3  Cirrus ATM Card 4  Cirrus